

DEUTSCH	ITALIENISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	1. Data e ora dell'incidente
2. Ort · Land · Ort	2. Località · Paese · Località
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte · nein · ja	3. Feriti, compresi i feriti lievi · no · sì
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als · A und B · nein · ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen · nein · ja	4. Danni materiali ad - altri veicoli diversi da A e B · no · sì – altri oggetti diversi dai veicoli · no · sì
5. Zeugen · Namen, Anschriften, Telefon	5. Testimoni · Nomi · Indirizzi · Numeri di telefono
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME · Vorname · Anschrift · Postleitzahl · Land · Telefon oder E-Mail:	6. Assicurato (si veda la polizza assicurativa) COGNOME · Nome · Indirizzo · CAP · Paese · Telefono o E-mail:
7. Fahrzeug · KRAFTFAHRZEUG · Marke, Typ · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung · ANHÄNGER · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung	7. Veicolo · AUTOVEICOLO · Marchio, modello · Targa · Paese di immatricolazione · RIMORCHIO · Targa · Paese di immatricolazione
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) · NAME · Vertragsnummer · Nummer der grünen Karte · Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig · vom bis · Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME · Anschrift · Land Telefon oder E-Mail · Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? · nein · ja	8. Compagnia assicurativa (si veda la polizza assicurativa) · NOME · Numero contratto · Numero carta verde · Polizza assicurativa o carta verde valida · da a · Sede (o ufficio o agente) NOME · Indirizzo · Paese · Telefono o E-mail · I danni al veicolo sono assicurati in base al contratto? · no · sì
9. Fahrer (siehe Führerschein) · NAME · Vorname · Geburtsdatum · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail Führerschein Nr. · Klasse (A, B, ...) Führerschein gültig bis	9. Conducente (si veda la patente) · COGNOME · Nome · Data di nascita · Indirizzo · Paese · Telefono o e-mail · Patente N. · Classe (A, B, ...) Patente valida fino a
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. Segnate con una freccia il punto in cui c'è stato il primo urto sul veicolo A/B
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Danni evidenti sul veicolo A/B:
12. UNFALLUMSTÄNDE · Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren · *Nichtzutreffendes streichen · 1 parkte/hielt · 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür · 3 parkte ein · 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg · 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren · 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein · 7 fuhr in einem Kreisverkehr · 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf · 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne · 10 wechselte die Kolonne · 11 überholte · 12 bog nach rechts ab · 13 bog nach links ab · 14 setzte zurück · 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist · 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) · 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet · Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an · Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. CIRCOSTANZE DELL'INCIDENTE · Segnate con una X i campi interessati per rendere più preciso lo schizzo. *Tagliate i punti non pertinenti. 1 ha parcheggiato/si è fermato · 2 ha lasciato un parcheggio/ha aperto una portiera · 3 ha parcheggiato · 4 ha lasciato un parcheggio, un terreno privato, una via · 5 ha cominciato a entrare in un parcheggio, un terreno privato, una via · 6 è entrato in una rotonda · 7 era in una rotonda · 8 viaggiando nella stessa direzione e nella stessa colonna ha urtato la parte posteriore · 9 viaggiava nella stessa direzione e in un'altra colonna · 10 ha cambiato colonna · 11 ha superato · 12 ha svoltato a destra · 13 ha svoltato a sinistra · 14 ha fatto marcia indietro · 15 è passato a un'altra corsia riservata al traffico in senso contrario · 16 è giunto da destra (a un incrocio) · 17 non ha rispettato un segnale di precedenza o un semaforo rosso · Indicate il numero dei campi contrassegnati con una X · Deve essere assolutamente firmato da ENTRAMBI i conducenti · Non costituisce un riconoscimento della responsabilità, bensì una verifica dell'identità e delle circostanze, necessaria per accelerare le pratiche.
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls · Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. Schizzo dell'incidente al momento dell'urto. Indicate 1. l'andamento delle corsie 2. la direzione di marcia dei veicoli A, B (con frecce) 3. la vostra posizione al momento dell'urto 4. i segnali stradali 5. i nomi delle strade
14. Eigene Bemerkungen:	14. Osservazioni:
15. Unterschriften der Fahrer	15. Firme dei conducenti